



譯 怡 章 著 第 倫

綱史動運主民界世代現

行發所行發合聯知新・書讀・活生

現代世界民主運動史綱

倫第著 章怡譯

生活·讀書·新知

聯合發行所發行

現代世界民運史綱

著者 譯者 發行者 基本定價 出版日期 印刷者

倫 第 章 怡 生活·讀書·新知 聯合發行所 十一元六角 外埠酌加郵運費 一九四九年八月滬初版 科學印刷公司 上海中正中路五三七號

版權所有 不准翻印

[386][Q86] S.0001-5000(P.268)

再版題記

當譯者看到再版本的大樣時，因為交通的阻隔，已不可能把初版的誤植一一改正——初版本第四章以下，譯者校者都因為突然襲來的惡境，不能安安靜靜地校讀清樣，因此錯字特別多，不過大半錯字讀者都能自己辨別得出的，這裏也不必再列正誤表，只向讀者告罪。

初版本譯者序中提起原著者給譯本的修改補正，第一二兩章已不及在校樣上改正，『只好把重要的幾點訂正附在譯序之後』，這改正的幾點，譯者那時已在忽忽離滬前寫出付排，但結果却沒有印出來——讀者一定能體諒校者當時的遭遇，而不苛責這失察的吧。

下面就是這兩章的訂正：

「第一章」第二頁七行：『它的目的是在……特權。』一句，原著者指出：由「……摧毀」至「……，並且」都應刪去。

第二頁十一行：『以期取消國中有國的獨特的法官階級。』一句『國中有國的』五字刪去。

第二頁十二行：『總之，就必須採取一種民主綱領，並且把人民牽捲到為實現這個綱領而鬥爭的浪潮裏。這樣一來，反封建的革命就是一種資產階級民主革命。』按著者意應改為：『總之，就必須採取一種民主綱領，並且把人民捲入鬥爭裏，雖然這在每一次反封建的革命中，都沒有實現的；即使是在把人民捲入鬥爭的反封建革命中，資產階級的道路，也顯然表現為躊躇、出賣，終於和社會的舊秩序妥協，而羣衆的主動性和羣衆的種種活動，完全為着資產階級到達它的目標服務了。』

第九頁四行：『克倫威爾準備跟里爾本及平等派妥協；』應加『有一個時期，（克倫威爾……）』。

第九頁四行：『他甚至過於熱心地想……』應作『他熱中於』。

第十二頁一行：『……共產主義社會的全部體制來了。』應作『……共產主義社會的全部烏托邦體制來了。』

【第二章】第二十二頁八行：『這些農民和機械工人，……』至『他們在一晚功夫所築的防禦工事……』兩句應改作：『這些貧窮的農民和機械工人，包括成千成萬的黑人，訓練不佳，裝備更不必說，可是他們竟創造了軍事上的奇蹟。他們化一晚功夫所築成的工事，……』

初版本因為付印時的惡境，『序論』沒有印出來；現在這一版補入了，但也因為是最初排好了的，原著者的修改沒有來得及訂正。其中較重要的幾點修改是：

第一頁八行：『它的代言人們就算沒有……』至十二行『那麼一種新的理解却明明白白的在發生了。』這幾句應訂正如下：『社會主義在半個歐洲和亞洲的勝利，祇能證實這由來已久的確信，而沒有減少原先的恐懼。但如果說這種古老的恐懼依然存在的話，那麼一種新的看法明明白白地在發生了。顯而易見的是，資本主義的進展越是走向政治經濟權力集中於少數資本家的手裏，則與此同時在數量上和力量上增長起來的工人階級，越加明白到達充份的民主和掙脫獨佔資本寡頭的經濟壓迫這兩件事是不可分的。……』

讀過這本書的朋友們大都認為最後一章寫得太簡略了，這一點譯者在初版序中已經提到，這一章（近百年的民主運動）應該有比這詳盡幾倍的分析。爲了這，同一書店出版的『近代世界史簡編』——實際上是近代各主要國家革命運動史，可以參看。此外，杜德(Palmer R. Dutt)在『現代季刊』上發表的『一八四八——一九四八：歷史的發展和理論的發展』(1848-1948 Historical and Theoretical Development)也值得細讀。

譯者 一九四八年六月

譯者序

隨着民主運動的展開，一般的讀者需要一種比較不太專門的讀物，這一讀物提供世界各重要國家的人民民主運動底經驗和教訓，和討論有關民主運動與社會革命的諸問題。一本純粹的理論書，正如一本單純的世界史，都不能滿足這一需要。

現在譯出的這一本著作，大體上是屬於這一類的，它或者多少能夠滿足這一需要。就整個而論——誠如作者所說——它本質上是一種歷史綱要（*Historical Summary*），可是同時，這部著作又討論了現代民主傳統的發展，和在這發展中新哲學的興起，以及這兩者之間的有機的聯繫。它不是一部現代世界史，因為它祇觸到——或者說它強調了現代民主運動的一面；它也不是各國革命史，雖然要講民主運動，就不能不觸到各國革命，但這本書顯然着重於檢討每一次革命的民主要求和成果，而不着重於把每一次革命作史實的敘述。

然而，毫無疑問，這部著作給出了從資本主義的興起到帝國主義時代這一段歷史的發展輪廓，使人清楚地瞭解這一段歷史是怎樣發展的，它將走向怎樣的邏輯結局；從而了解：民主運動是沿着怎樣的方向發展的，什麼是其其中最堅定的力量……等等。

這部著作的對象是一般讀者，因此，它可以說是一種比較通俗的讀物。它在寫作上有一個特點，即往往就整個世界形勢來分析民主潮流的發展；在分析某一國家的民主運動時，也從不忽略它從外間和對

外間世界所接受和所給予的影響。這一點說來容易，做來困難；作者顯然是花了相當氣力的。

作者自己也提到最後一章過於簡略，變成一個提綱了，這無疑地是本書唯一的缺點。但雖然是簡略的提綱，卻也把百年來民主運動發展的線索給指點出來了。

譯本付排時，譯者接到原作者關於本書內容的一些修改和補正——這些修正有一兩處是很重要的，有些卻使原著更加完整——，在第三章以下都已一一照原作者意思改正，但一二兩章已打紙型，來不及改了，只好把重要的幾點訂正附在譯序之後。

出版者和原作者對譯本的出版，都給予可感激的協助和關心，我在這裏表示衷心的謝意。

譯者一九四七年九月

序論

民主和馬列主義 民主和馬列主義的關係，是我們這個時代的基本問題之一。然而這個問題卻差不多像資本主義本身一樣，是一個老問題了。在資本主義社會早期，在美國革命和法國革命的時代，大多數閹佬們之害怕民主，就恰如現在害怕共產主義一樣。老實說，他們在這兩者之間看不出什麼分別。據他們的看法，共產主義就是民主主義的合乎邏輯的發展。但這是在資本主義的壯年期，那時資產階級正在進入一個上升的新時代，那時還沒有現代的工人階級爲它本身的要求而作獨立的鬥爭，那時也缺乏作這樣一種鬥爭的條件。

可是在那個時代之後，資本主義就已經到達了它的衰老期，它的代言人們就算沒有長得比先前聰明些，至少也已經變得比先前更加小心和謹慎，同時也不敢像先前那樣橫衝直撞了。他們的祖先們曾在理論上那麼輝煌地預見了的事物，經過此後一百多年的歷史發展，在實踐上已被證明了：民主主義和共產主義是在上升期的、憧憬着政權和經濟解放的工人階級底雙生子。社會主義在半個歐洲和亞洲的勝利，祇有確認了資產階級的罪行，同時也並沒有減少他們的疑慮。

但如果說這種古老的疑慮還存在着的話，那麼一種新的理解卻明明白白的在發生了。資本家越是不能容忍民主，則勞動人民越要爲民主權利而鬥爭，這一點是盡人皆知的。因此，繼續堅持民主主義與共產主義並不互相違背，不但絕對不會削弱勞動人民對於民主的擁護，反而使他們更容易了解兩者之間必

要的聯繫。

法西斯主義不能埋葬民主 資產階級的一種出路就是借助法西斯恐怖政策，這倒可以摧毀資產階級民主發展到它的邏輯的結果底可能性，要達到這目的，就必須不讓這種民主存在。如所週知，這就是最反動的獨佔資本所竭力要做到的事情。因為法西斯主義就是金融資本無所忌憚的獨裁，就是恐怖政策的獨裁，它在國內意味着侵犯人民，在國外則意味着侵略和戰爭。而當德國、法國、西班牙靠了反動的英美資本底協助，企圖在反共的藉口下征服全世界時，它唯一的效果，祇有使全世界的民主國家，不論它是資本主義的還是社會主義的國家，在求生存的共同鬥爭中團結起來。世界反動力量不但沒有埋葬了民主，反而給民主的發展開闢了一個嶄新的時代。反動派一點也沒有能夠摧毀共產主義，它只教育了全世界到處愛自由的人民：讓他們知道凡是在反共的旗幟下航行的人們，都是民主的各種各式的敵人。

戰後世界的三種民主 然而法西斯主義在軍事上的敗北，並非等於說法西斯理論已被從根剷除。可以說，第二次大戰還沒有結束，反動派就已經把希特勒的反共口號復活了，當然那是在一種適應於新的世界環境底形式下復活的，反動派拚命地要磨滅共產主義者在自由民主鬥爭中所作的自我犧牲的貢獻底種種記憶。反動派尤其急於要磨滅蘇聯為拯救民主與人類而作的歷史性的貢獻底種種事蹟。但他們也不得不承認這樣的事實，即在戰爭結束的時候，世界上存在着三種民主：英國和美國的資本主義民主，蘇聯的社會主義民主，和波蘭、捷克、南斯拉夫等國的人民民主（popular democracy）——在這些新民主國家裏面，私有財產依然佔着優勢，但是巨大的莊園和獨佔資本則被取消，而政權也集中在人民的手裏。可是他們不願意看到這些，他們不肯承認除了資產階級民主之外，還有別的什麼民主；他們更不承

認共產主義會有什麼民主性質。從隱蔽真理的觀點看起來，這種了解無疑地對於他們的十八世紀的祖先們的坦率立場，是會有很大的益處的。但這種觀點可沒有能夠看清楚歷史現實性的裏面，也看不出當代歷史的動力；當然這種觀點對進步與和平更是毫無貢獻的。

共產主義和資本主義在基本上是兩個對立的社會制度，這一點是不錯的。這是不可否認的歷史事實。但這一事實卻並沒有使資本主義變成民主的代名詞，而共產主義就變成它的死敵。要把這兩種制度跟民主的關係確立起來，那就必需檢討每一種制度的特點，從而研究每一種制度的歷史，社會性質和行動。不消說，資本主義對於這樣的一種客觀的試驗，所能提供的材料是很少很少的。就是提出『民主主義對共產主義』（Democracy versus Communism）這樣的口號來，也等於默認：要團結羣衆力量來支持民主主義是比之團結羣衆力量來支持資本主義容易得多的；同時也就等於承認了民主主義和資本主義遠非同義語了。

3
共產主義和民主主義 最後分析到民主主義和共產主義是互相排斥的這一種錯誤看法，指出這是歪曲了兩者。一方面，這看法把民主的含義限於一種形式上的、狹隘的民主，這種民主竟把勞動大眾和人民的利益與公民權從國家的重大利益中排除開來。另一方面，這種看法又否認共產主義運動的民主性質，其所以否認，正因為共產主義運動是爲了勞動大眾和人民的利益而鬥爭的，而且認爲他們的利害即等於國家的利害。這樣一來就不難看出，那些把人民從民主的含義中排除出來的人們，是怎樣的不肯承認如共產主義運動那樣子的分明是一種人民運動的民主性質了。但是近代民主主義與共產主義的起源和歷史，卻好證明了這兩者之間的有機的聯系。

歷史曾證明了共產主義者經常是保衛民主的最堅定的戰士。一百年前馬克思主義的興起不僅給共產主義運動一個科學的基礎，在這之旁，它還使這一運動能夠更堅定地爲民主而鬥爭。它所以能夠這樣做，就是因爲它對於現代社會的階級鬥爭的性質和基礎提供了一種科學的理解，因此之故，它也給各別階級對民主主義的關係提供了一種科學的理解。在這鬥爭中，它不僅僅爲勞動階級的利益而戰，卻還顯示了勞動階級就是民主的骨幹，而且就是民主運動的主要推動力量。這就是爲什麼馬克思主義的黨最初的宣言，就宣稱勞動階級的歷史任務在於贏得爲民主主義而戰的戰鬥。到了今天，共產主義運動一直在繼續這種戰鬥，爲保衛和發展民主主義，爲保證它發展到更高形態而作的戰鬥。

★

★

★

這本書本質上是一種歷史綱要。這本書不打算將民主主義和馬克思主義作全面的檢討。它只處理這個廣泛而且多方面的問題底一個方面，即：馬克思主義在總的民主潮流中的歷史根源。這本書是爲一般讀者寫的，他們也許沒有機會研究過去的成果，因此，本書完全是一種入門性質。它回顧了在現代民主發展上的主要的歷史里程碑，即從一六四八年英國革命開始，到馬克思主義由此而興的民主運動止。因此，就整個而論，它本質上是一種歷史綱要。關於現代民主潮流的發展和馬克思主義在這中間的根源底研究，無疑地是考驗馬克思主義與民主主義的關係底最基本的一步。可是，它不但是必要的一步，它還給對這個問題作更高深的理論的研究打下了基礎。

★民主政治參考讀物★

社會主義革命	杜民著
社會主義思想史	陶大鏞著
新政治學的基本問題	沈志遠著
帝國主義與中國政治	胡繩著
近卅年國際關係小史	徐弦著
近代世界政治史	錢亦石著
近代國際關係史	張鐵生著
中國民族解放運動史(二)	華崗著
辛亥革命與袁世凱	黎乃涵著
近代世界革命史	陳昌浩著
德國農民戰爭	錢亦石譯
論新民主革命	端納·喬加·以沛合譯
對反民主的抗爭	韜奮著
蘇聯的民主	韜奮譯
世界工人運動	湯達著
無產階級的政黨	陳昌浩著

目 錄

譯者序

序 論

第一章 現代民主主義的興起

一 資本主義經濟制度的興起——新科學的反封建鬥爭——反封建的革命就是一種資產階級民主革命——在這之前的一系列的農民戰爭——西班牙發展的停滯——尼德蘭革命——現代民主潮流興起的信號——

二 英吉利共和國——一六四二年的內戰——長老會向各宗派展開鬥爭——平等派的政治綱領——平等派與紳士派的鬥爭——巴力門肅清運動——共和制度的建立——真正平等派——司徒亞王朝復辟——韋格運動——

第二章 荒原的新生命

一 創基派的思想——美國革命的性質——當時的政治經濟環境——

二 民主傾向——資產階級的任務——『自由的兒子們』社——資產階級的目的並不是推翻英國統治——民主羣衆竭力要把戰爭導向革命（獨立）路線——英國的戰略——起草獨立宣言——湯姆士

• 潘恩——爭取獨立的革命戰爭——

三 美國新政府的性質——富有階級對共和制度的害怕——制衡制度的導入——

四 新政府依然採用民主共和的形態——美國所面對着的社會條件——爲了爭取開墾者而作的民主讓步——英國貴族在美洲建立封建性的土地秩序底失敗——勞動者的遷徙及其條件——沿着封建路線形成中的社會層不能形成——宗教也是美國民主發展的次要源泉——宗教復興運動——

五 獨立宣言和聯邦法——哲斐遜——美國被分裂成貧與富兩部份——哈米爾頓——哲斐遜與哈米爾頓的對立——聯邦黨對民主的敵視及其內部分裂——共和黨的形成——人民組織民主社團——人民支持哲斐遜任總統——

第三章 歐洲的黎明

四一

一 美國革命對於處在封建停滯狀態的歐洲底影響——資產階級民主革命在法國勝利的前夜——資產階級和封建秩序的尖銳對立——

二 法國大革命的對象是腐化中的封建秩序——經濟恐慌襲擊法國——三級會議——人權宣言——大資產階級準備妥協——憲法草案（一七九一）——皇帝不肯屈服於君主立憲制度——新的立法會議和吉隆德黨——反革命——巴黎公社——無產階級支持新的國民大會——吉隆德黨和雅各賓黨的對立——在無產階級支持下，雅各賓黨爲拯救革命而鬥爭——平等派——羅伯斯比亞所進行的鬥爭——

三 羅伯斯比亞被捕與熱月黨——巴波夫的看法——熱月黨繼續打擊民主戰士——巴黎人民的憤怒——熱月黨通過一部新憲法——保皇黨捲土重來——熱月黨的新政府：執政長官署——資產階級汹涌而出——

四 民主力量企圖成立聯盟——巴波夫及其報紙——巴波夫終於認爲只有財產公有纔能解決問題——巴波夫組織了『泛神會』——巴波夫放棄了用和平壓力來保衛民主的希望——巴波夫號召人民起來

反抗掠奪的統治者——熱月黨控告巴波夫說他想顛覆共和國以及巴波夫的反駁——準備暴動——統治階級的鎮壓——巴波夫領導的羣衆起義被出賣了——霧月十八日拿破崙政變——馬克思的結論——

第四章

民主運動的停滯期

六九

一 反民主力量集中在反拿破崙戰爭——拿破崙——拿破崙的二重性格——哲斐遜對拿破崙由稱讚到敵視——拿破崙的敗北顯示反動勢力的勝利——

二 民主敵人沒有忘記年青的美洲共和國——英國分裂美洲聯邦的陰謀——英國的陰謀曾由美國聯邦黨加以考慮——聯邦黨分裂聯邦所作的努力——英美戰爭不能毀滅美洲聯邦——

三 反動力量以爲民主就一蹶不振了——梅脫尼赫的看法——反動力量的代言人們——維也納會議——歐洲重又在反動勢力的統治下——資產階級和貴族階級的鬥爭不可避免——民主暗流的湧——

四 各地民主力量希望得到美國援助——一八二一年的希臘起義——希臘革命和美國——法國民主派繼續鬥爭——

五 歐洲的資本主義發展爲民主創造了新條件——空想社會主義的計劃——奧文在美國的試驗——歐洲工人階級當時的任務仍是反封建——恩格斯的結論——

第五章

一個新時代

九二

一 新時代的標誌——工人階級的成長——一八三一年里昂工人的起義——

二 路易·菲立的政府——資產階級共和派組織團體反菲立政府——政府對共和運動的攻勢——一八三四年里昂工人第二次起義——法國政府的對外政策：向美國民主開火——無產階級在民主運動

中取得領導權——思想的新潮在羣衆中興起——從巴波夫到波拿羅蒂——平等勞工黨和人道黨——白朗基派——白朗基派在英國的影響——卡貝派——一八三七至四七年民主運動的推動力量——

三 一八三〇年以後的英國民主運動——工人階級的不滿和爲結社自由而鬥爭——工人羣衆通過人民憲章——憲章派與美國——

四 美國民主鬥爭的轉捩點——美國民主運動的推動力量——勞工運動的蓬勃發展——新的勞工運動（平權黨）預示了賈克遜民主的勝利——賈克遜政府主要的國內問題——對於國家銀行的鬥爭——人民支持賈克遜繼任總統和他繼續對銀行鬥爭——銀行的反擊——賈克遜粉碎了銀行的反擊——賈克遜民主政府的經濟基礎——

五 一八三七年經濟恐慌震撼了美國——傅里葉主義蔓延全國——

第六章 德國的民主運動

二五

一 德國資本主義的發展比英國和法國遲——拿破侖爲德國的產業發展打下了基礎——資產階級最初的有力發展和統治者的讓步——法國革命影響下的德國民主運動底發展——德國民主運動的新時代——

二 威廉四世的反動統治——這個時期的政治鬥爭採取了神學與哲學衝突的形式——黑格爾主義在實際民主運動中的發展——正統黑格爾派與青年黑格爾派的鬥爭——作爲普魯士自由主義反對派中的青年黑格爾派——青年黑格爾派在鬥爭中變成民主的共和派——費爾巴哈的著作引起深刻的印象——需要一個政黨來領導意識形態的鬥爭——青年黑格爾派實際上變成一個政黨了——

三 萊茵報在科隆創刊——萊茵報提出了資產階級的民主要求——一八四二年萊茵報表現了若干共產主義的傾向——赫斯認爲人類的最後目標是社會平等——

四 恩格斯被赫斯說服了——許多青年黑格爾派變成共產主義者——青年黑格爾派在一八四二年底分

裂為兩大集團——馬克思被吸入萊茵報所進行的政治鬥爭裏——萊茵報被裏——禁

第七章

馬克思主義的興起

一三三

- 一 馬克思着手研究經濟問題——馬克思對社會問題和政治問題發生興趣——費爾巴哈的論題給馬克思指出一條路——
- 二 馬克思和黑格爾的法理哲學——馬克思關心着怎樣把德國提高到現代國家的水準——宗教與政治——「哲學的共產主義」立場——無產階級誕生的問題——形成馬克思主義者的過程——
- 三 馬克思在巴黎：面對着勞工運動——新的歷史觀——
- 四 恩格斯和馬克思——恩格斯與英國的民主運動——恩格斯和卡萊爾——「英國工人階級狀況」——恩格斯回到德國之後——恩格斯變成馬克思主義者——馬克思主義成為國際民主運動的活躍因素——

第八章

馬克思主義與民主傳統

一五三

- 一 現代民主傳統是在革命中產生的——資產階級民主改革的目標——民主概念的主要前提條件——人民自主權的產生——資產階級對民主的害怕——勞動人民成為民主的熱心支柱——民主潮流的內在矛盾——共產主義的興起——科學的共產主義——民主傳統與進步傾向一致——工場制度的生長給民主提供了一種新的基礎——十八世紀的啓蒙運動——工人階級的新啓蒙運動——
- 二 財產問題——格羅蒂亞斯肯定私有財產的合法性——洛克給財產提供了新的辯護——普芬多夫發展了第三種理論——荷伯斯的概念——盧騷——馬克思主義對財產問題的革命觀點——馬克思的主張也是屬於民主傳統的——
- 三 洛克和馬克思在民主傳統上的差別——賓潭高叫着「革命權」——革命權在美國第二次革命（內戰）中扮演重要角色——在這一點上馬克思主義與民主傳統也是協調的——